SEVERIN

HAIR | CARE

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Ihre Wahl auf ein Produkt der Severin Hair Care Linie gefallen ist. Wir gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke Severin steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, Qualität und deutsche Entwicklungsleistung. Jedes Gerät der Marke Severin wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

Mit den Severin Hair Care Produkten holen Sie sich ein Stück Schönheit und Pflege ins eigene Haus. Nichts trägt so wirkungsvoll zum persönlichen Wohlbefinden bei wie eine gutsitzende Frisur. Verändern Sie je nach Laune Ihren Typ. In unserem umfangreichen Geräteprogramm finden Sie mit Sicherheit das passende Gerät für Ihre Bedürfnisse.

Besuchen Sie uns doch auch im Web unter
www.severin-haircare.de oder **www.severin-haircare.com**.

Viel Spaß mit Ihrem Gerät.

Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27
D-59846 Sundern
www.severin.de

SEVERIN

HAIR | CARE

Art.-No.: HT 0112



SEVERIN

HAIR | CARE

D	Bedienungsanleitung
GB	Instructions for use
F	Mode d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
E	Instrucciones de uso
I	Manuale d'uso
DK	Brugsanvisning
S	Bruksanvisning
FIN	Käyttöohje
PL	Instrukcja obsługi
GR	Οδηγίες χρήσεως
RUS	Руководство по эксплуатации

D

Haartrockner

Liebe Kundin, lieber Kunde,
jeder Benutzer muss vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen.

Anschluss
Den Haartrockner nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen.
Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Haartrockners angegebenen Spannung entsprechen.
Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau
1. Lufteintrittsöffnung, abnehmbar
2. Wärmeschalter
3. Drehzahlschalter
4. Aufhängöse
5. Kabel-Knickschutz
6. Anschlussleitung
7. Kalt-Tast-Stufe
8. Diffusoraufsatz
9. Frisierdüse
10. Luftaustrittsöffnung

Sicherheitshinweise



- **Achtung!** Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.
  Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach dem Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- An Elektro-Wärmegeräten entstehen bei Inbetriebnahme hohe Temperaturen, die bei Berührung zu Verbrennungen führen können. Daher nur den vorhandenen Griff anfassen.
- Benutzen Sie den Haartrockner nicht für synthetische Haarteile oder Perücken, da die Wärmeeinwirkung den Fasern schaden kann.
- Achten Sie darauf, dass die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen nicht durch Finger oder Haare verdeckt werden bzw. sich keine Fusseln oder Haare festgesetzt haben.
- In diesem Fall kann der Überhitzungsschutz das Gerät ausschalten. Ziehen Sie den Netzstecker und beseitigen Sie die Störung. Nach einer ausreichenden Abkühlung kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.
- Vor jedem Gebrauch das Gerät incl. der Zuleitung und der Zubehörteile auf Mängel überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät oder die Zuleitung einer unzulässigen Belastung, wie z.B. einer Fallbelastung, ausgesetzt wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Um Beschädigungen der Zuleitung zu vermeiden, diese
  - nicht knicken, besonders am Kabelaustritt aus dem Gerät,
  - nicht auf Zug belasten,
  - nicht um das Gerät wickeln.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen, ebenso bei
  - Störungen während des Betriebes,
  - jeder Reinigung.

- Den Netzstecker nicht an der Zuleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es mittels Aufhängöse platzsparend aufbewahrt wird.
- Legen Sie das noch warme Gerät nicht auf temperaturempfindliche Ablagen.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Zuleitung. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

IONIC-Funktion

Die IONIC-Funktion dient zum schonenden und leichteren Stylen. Sie beugt der statischen Aufladung des Haares vor. Durch Produktion einer negativen "Ionen-Wolke" wirkt die IONIC-Technologie der positiven Aufladung des Haares („fliegendes Haar") entgegen.
Die IONIC-Funktion ist automatisch eingeschaltet. Durch das Luftaustrittsgitter mit Keramikbeschichtung wird die IONIC-Funktion noch verstärkt.

Frisierdüse

Die Frisierdüse kann auf die Luftaustrittsöffnung gesteckt werden, um die Haare beim Trocknen besser frisieren zu können.

Wärme- und Drehzahlschalter

Durch die Kombination vom Wärme- und Drehzahlschalter können verschiedene Stufen zum Trocknen eingestellt werden.
Mit dem Drehzahlschalter regulieren Sie den Luftstrom; mit dem Wärmeschalter die austretende Wärme.
Der Haartrockner ist ausgeschaltet, wenn sich der Drehzahlschalter in der Position „**0**" befindet.

Kalt-Tast-Stufe

Die Kalt-Tast-Stufe kann jederzeit gedrückt werden. Es tritt dann kältere Luft aus, welche die Frisur festigt und formt.

Bedienung

Den Haartrockner anschließen und mit den Schaltern im Griff die gewünschte Schaltstufe einschalten.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und den Haartrockner abkühlen lassen.
- Der Haartrockner darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.

– Falls erforderlich, wischen Sie den Haartrockner mit einem trockenen, fusselfreien Tuch ab.
– Eventuell an den Lufteintrittsöffnungen angesaugte Flusen und Haare entfernen. Zur leichteren Reinigung kann das Gitter der Lufteintrittsöffnung abgenommen werden. Dazu das Gitter gegen den Uhrzeigersinn drehen. Nach der Reinigung das Gitter wieder einsetzen und im Uhrzeigersinn

verriegeln.

Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage http://www.severin.de unter dem Unterpunkt „*Ersatzteilshop*“.

Entsorgung

Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

GB

Hair dryer

Dear Customer
Before using the appliance, the user must read the following instructions carefully.

Connection to the mains supply
The hair dryer should only be connected to a socket installed in accordance with the regulations.
Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the hair dryer.
This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation
1. Air intake opening, detachable
2. Air temperature control
3. Air flow control
4. Hanging loop
5. Flexible non-kink covering
6. Power cord
7. Cool function
8. Volume diffusor
9. Styling nozzle
10. Air outlet openings

Important safety instructions



- **Caution:** do not use the appliance in the vicinity of a bath, shower or swimming-pool, over a washbasin filled with water or near any other receptacle containing water.
  Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- In the vicinity of any water source, there is a risk even when the appliance is switched off. Therefore, always remove the plug from the wall socket after use, especially if the appliance is being used in a bathroom.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Electric heating appliances operate at very high temperatures. Do not touch any part of the appliance except the grip. Otherwise there is a real risk of burning.
- Do not use the appliance on synthetic hair-pieces or wigs, as the heat emitted might cause damage to the synthetic fibres.
- Make sure the air intake and outlet openings are not blocked (e.g. by fingers or hair), and that no fluff or fibre particles are allowed to accumulate in the air intake.
- A blockage in the air-flow system may cause the integral thermal safety cut-out to switch off the appliance. Should this occur, immediately disconnect the appliance from the mains power and allow sufficient time for it to cool down before the blockage is removed and the appliance is switched on again.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- To prevent damage to the power cord,
  - do not bend or kink the cable, especially where it leaves the housing,
  - do not pull on the cord,
  - do not coil the power cord around the appliance.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- Always switch off and remove the plug from the wall socket after use, as well as
  - in cases of malfunction, and
  - during cleaning.

- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- Do not operate the appliance when it is stored on the hanging loop.
- Do not place the appliance on any surfaces sensitive to heat during or immediately after use.
- This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children, as they are a potential source of danger e.g. from suffocation.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The addresses can be found in the appendix to this manual.

The IONIC function

The IONIC function facilitates gentle, easy hair styling by preventing a static charge in the hair. It uses the build-up of a negative ‘ion-cloud’ to prevent ‘flyaway’ hair caused by a positive charge.
The IONIC function is automatically enabled; its effect is enhanced by the ceramic-coated air outlet grille

Styling nozzle

The styling nozzle can be fitted to the air outlet to facilitate shaping the hair during blow drying.

Air-flow and temperature controls

By using different combinations of the air-flow and temperature controls, various settings are possible when drying the hair.
The air-flow control regulates the air-flow intensity, while the temperature control regulates the heat of the air-flow.
With the air-flow control set to the ‘**0**’-position, the hair-dryer is switched off.

Cool function

The cool function can be used at any time during the drying process. It will supply cooler air, which helps firming and shaping the hair.

Operation

Connect the hair dryer to a suitable wall socket and select the desired power setting with the switches integrated in the handle.

Cleaning and care

- Before cleaning the hair dryer, remove the plug from the wall socket and let the appliance cool down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the hair dryer with water nor immerse it in water.
- If necessary, the housing of the hair dryer may be wiped with a dry lint-free cloth.
- Always check the air intake openings for accumulated lint particles or hair and - if necessary - remove any found.
  To facilitate cleaning, the grille on the air intake can be removed by turning it anti-clockwise and then lifting it off. After cleaning, replace the grille and lock it by turning clockwise.

Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

F

Sèche-cheveux

Chère Cliente, Cher Client,
Avant d'utiliser cet appareil, nous vous conseillons vivement de lire attentivement les instructions suivantes.

Branchement au secteur

Ce sèche-cheveux doit être branché sur une prise de courant conforme aux normes de sécurité.
Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du sèche-cheveux.
Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage “CE”.

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Grille d'entrée d'air, amovible
2. Sélecteur de température
3. Sélecteur de vitesse
4. Boucle de suspension
5. Revêtement anti-torsion flexible
6. Cordon d'alimentation
7. Bouton air froid
8. Diffuseur d'air
9. Concentrateur
10. Tube de sortie d'air

Consignes de sécurité

- **Attention :** Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos, piscines ou autres récipients contenant d'eau.



  Ne jamais mouiller l'appareil (par exemple, par des éclaboussures d'eau) et ne jamais l'utiliser les mains humides.
- Même l'appareil éteint, il existe un risque d'électrisation; donc, après utilisation dans la salle de bains, retirez toujours la fiche de la prise murale.
- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant résiduel n'excède pas 30 mA est conseillée au niveau de l'installation électrique de la salle de bain. Veuillez consulter un électricien pour plus de conseils.
- Les appareils électriques chauffants fonctionnent à très haute température. Ne touchez aucune partie de l'appareil excepté la poignée car il existe un risque de brûlure. Lorsque vous faites fonctionner le sèche cheveux, tenez-le par la poignée uniquement.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des postiches ou perruques synthétiques. La chaleur émise pourrait abîmer les fibres synthétiques.
- Assurez-vous que les grilles d'entrée et de sortie d'air ne sont pas bouchés par les doigts ou les cheveux et gardez-les libres de toute accumulation de particules.
- Une obstruction du flux d'air peut déclencher le dispositif de sécurité thermique et arrêter l'appareil. Dans ce cas, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale et attendez son refroidissement avant de dégager l'obstruction et de remettre l'appareil en marche.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Ne faites jamais fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé par terre, car il pourrait être endommagé sans que ces dommages soient visibles extérieurement.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation,
  - ne pliez et vrillez pas le cordon, surtout à l'endroit où il émerge du boîtier,
  - ne tirez pas sur le cordon,
  - n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de la prise secteur après utilisation et aussi dans les cas suivants:
  - en cas de fonctionnement défectueux
  - lors du nettoyage.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Ne pas mettre en marche l'appareil lorsqu'il est suspendu par son anneau.
- Ne pas mettre l'appareil chaud sur une surface sensible à la chaleur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non pas à un usage professionnel.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation d'appareils électriques, y compris le remplacement d'un cordon d'alimentation, doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez votre appareil à un de nos centres de service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

Fonction IONIC

La fonction IONIC function permet un coiffage facile et en douceur en éliminant la charge statique dans les cheveux. Elle utilise un 'nuage' d'ions négatifs pour éviter l'électricité statique due à une charge positive des cheveux.
La fonction IONIC est activée automatiquement; son effet est renforcé par la grille de sortie d'air revêtement céramique.

Embout concentrateur

L'embout concentrateur peut être attaché à la sortie d'air afin de faciliter le coiffage pendant le séchage des cheveux.

Sélecteurs de température te de vitesse

Différentes combinaisons de vitesse et de température sont possibles pour le séchage, en modifiant les positions des sélecteurs.
Le sélecteur de vitesse règle l'intensité du flux d'air et le sélecteur de température la chaleur diffusée.
Lorsque le sélecteur de vitesse est sur la position '**0**', le sèche-cheveux est éteint.

Fonction air froid

La fonction air froid peut être utilisée à tout moment au cours du séchage. Cette fonction apporte un air plus frais, ce qui favorise le raffermissement de la coiffure.

Fonctionnement

Branchez le sèche-cheveux sur une prise secteur appropriée, puis réglez le flux d'air à l'aide des sélecteurs intégrés à la poignée.

Entretien et nettoyage

- Avant de nettoyer le sèche-cheveux, retirez la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil complètement.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.
- Si nécessaire, le boîtier du sèche-cheveux peut être essuyé avec un chiffon sec non-pelucheux
- Vérifiez toujours les orifices d'entrée d'air pour la présence d'accumulations de

particules pelucheuses ou de cheveux et enlevez-les si nécessaire.
Pour faciliter le nettoyage, la grille d’entrée d’air peut être enlevée en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d’une montre, puis en la retirant. Après le nettoyage, remettez la grille en place en la tournant dans le sens des aiguilles d’une montre.

Mise au rebut

Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agréées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

NL

Haardroger

Beste klant

Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

Aansluiting

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geinstalleerd stopcontact.
Zorg ervoor dat de op het typeplaatje van de haardroger aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.
Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Luchtinlaat, verwijderbaar
2. Luchttemperatuur controle
3. Luchtstroom controle
4. Ophangoog
5. Flexibele non-kink afdeking
6. Snoer met stekker
7. Koel functie
8. Volume difusser
9. Stijlleer mondstuk
10. Opening luchtuitlaat

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen



- **Pas op:** gebruik het apparaat nooit in het bad, douche, wastafel, zwembad of andere watercontainers.
  Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- Dichtbij water kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Daarom moet na gebruik de stekker te allen tijde uit het wandcontact worden verwijderd, als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt.
- Voor extra bescherming, is het aanbevolen om een aardlekschakelaar (RCD) met een vastgestelde stroombreeker van niet meer dan 30mA (IF<30mA) in het elektrische circuit van de badkamer te installeren. Vraag een bevoegd elektricien voor advies.
- Elektrische apparaten die verhitten gebruiken zeer hoge temperaturen. Raak nooit een ander deel van het apparaat aan dan de handgreep. Verbranding kan plaatsvinden wanneer men de hete delen aanraakt.
- Gebruik dit apparaat nooit op synthetische haarstukjes of pruiken. De afgegeven hitte kan schade veroorzaken aan synthetisch materiaal.
- Zorg dat de luchtinlaat en uitlaat niet geblokeerd worden door vingers of haar en dat stofdeeltjes zich niet verzamelen in de luchtinlaat.
- Een blokering in het luchtstroomsysteem kan de integrale terminal veiligheidsschakelaar het apparaat laten uitschakelen. Wanneer dit gebeurt moet men het apparaat onmiddelijk loskoppelen van het stroomnet en het voldoende laten afkoelen voordat men de blokering verwijderd en het apparaat opnieuw aanzet.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Om schade te voorkomen aan het powersnoer moet men,
  - nooit het snoer buigen of knakken speciaal waar het de huizing verlaat,.
  - nooit aan het snoer trekken,
  - nooit het snoer rond het apparaat wikkelen.
- Laat dit apparaat nooit onbeheerd achter.
- Schakel het apparaat altijd uit en verwijder

de stekker uit het stopcontact wanneer
- het apparaat niet juist werkt en
- tijdens het schoonmaken.

- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Het apparaat niet aanschakelen als het is opgeborgen aan de ophangoog.
- Plaats nooit op een onbeschermde ondergrond wanneer het apparaat heet is na gebruik.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysische, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden, zelfs de vervanging van het snoer. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

De IONISCHE functie
De IONISCHE functie helpt bij zacht, gemakkelijk haar stilleren door het voorkomen van een statische lading in het haar. Het gebruikt een opbouw van een negatieve 'ion-wolk' om te voorkomen dat het haar 'wegvliegt' door een positieve lading.
De IONISCHE functie is automatisch aangezet; het effect is verhoogd door het luchtuitlaat rooster met keramische laag

Stijlleer mondstuk
Het stijlleer mondstuk kan geplaatst worden op de luchtuitlaat om te helpen met het vormen van het haar tijdens het haardrogen.

Luchtstroom en temperatuur controle
Door het gebruik van verschillende combinaties van de luchtstroom en temperatuur controle, zijn verschillende standen mogelijk wanneer met het haar droogt.
De luchtstroom regelt de luchtstroom intensiteit, terwijl de temperatuur controle de warmte van de luchtstroom regelt.
Met de luchtstroom op de '**0**'-stand gezet, zal de haardroger uitgeschakelt zijn.

Koelfunctie
De koelfunctie kan altijd gebruikt worden tijdens het droog proces. Hat zal koudere lucht leveren, wat helpt met het versterken en vormen van het haar.

Gebruik
Sluit de haardroger aan op een geschikt stopcontact en kies de gewenste power zetting met de ingebouwde schakelaar in de handgreep.

Schoonmaken en onderhoud
- Voor het schoonmaken van de haardroger trek eerst de stekker uit het stopcontact. Zorg dat het apparaat volledig is afgekoelt.
- Om elektrische schokken te voorkomen maak de haardroger nooit schoon met water en dompel het nooit onder.

– Det behuizing van het apparaat mag schoongemaakt worden met en droge en pluisvrije doek.
– Controleer altijd de luchtinlaat op stofdeeltjes en haren, verwijder deze indien nodig.
  Om het schoonmaken te vergemakkelijken,

kan het rooster op de luchtinlaat verwijderd worden door het linksom los te draaien. Na het schoonmaken, plaats het rooster terug en draai het rechtsom vast.

Weggooien

Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

E

Secador de cabello

Estimado Cliente,
Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

El secador debe conectarse solamente a una toma instalada según las normas en vigor. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características del secador.
Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Descripción

1. Abertura de entrada de aire, desmontable
2. Control temperatura del aire
3. Control flujo de aire
4. Presilla de colgar
5. Cubierta flexible anti-enredos
6. Cable de alimentación
7. Función de aire frío
8. Difusor de volumen
9. Boquilla moldeadora
10. Apertura de salida del aire

Instrucciones importantes de seguridad

- **Atención:** No haga funcionar el aparato cerca de la bañera, la ducha, el lavabo, la piscina o cualquier otro recipiente que contiene agua.



  Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- Cerca del agua, también existe riesgo incluso cuando el aparato está desconectado. Por lo tanto desenchufe siempre el cable eléctrico de la toma de la pared después de su utilización, si está usando el aparato en el cuarto de baño.
- Para conseguir protección adicional, recomendamos instalar un dispositivo de corriente residual con una corriente residual operativa clasificada que no exceda los 30 mA en el circuito eléctrico que corresponda al cuarto de baño. Consulte con su instalador habitual.
- Los aparatos eléctricos de calefacción funcionan a temperaturas muy elevadas. No toque ninguna parte del aparato excepto la empuñadura. Tocar las partes calientes puede producir quemaduras. Cuando maneja el secador, cójalo sólo por la empuñadura.
- No utilice el aparato con postizos sintéticos ni con pelucas. El calor emitido puede dañar las fibras sintéticas.
- Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire no queden obstruidas con dedos o con cabello y que no se acumulen cabellos en la entrada del aire.
- Una obstrucción en el sistema de expulsión de aire podría activar el sistema integral de desconexión térmica de seguridad y apagar el aparato. Si esto ocurriese, desconecte inmediatamente el aparato de la toma eléctrica y permita que se enfríe durante suficiente tiempo antes de eliminar la obstrucción y volver a encender el aparato.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal incluido el cable eléctrico como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- Para evitar dañar el cable eléctrico,
  - no doble ni retuerza el cable, especialmente en la posición de salida de la carcasa,
  - no estire del cable,
  - no enrolle el cable alrededor del aparato.
- No deje el aparato sin vigilar durante su funcionamiento.

- Desenchúfelo siempre después del uso, y también
  - si hay una avería y
  - durante la limpieza.
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación.
- No ponga en funcionamiento el aparato mientras está colgado de la presilla incorporada.
- No coloque el aparato encima de superficies sensibles al calor durante o inmediatamente después del uso.
- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.
- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados, incluso al reemplazar el cable de alimentación. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

La función IÓNICA

La función IÓNICA facilita el moldeado suave y fácil del cabello evitando la formación de carga estática en el cabello. Utilice la acumulación de una 'nube de iones' negativos para evitar que el cabello 'vuele' debido a una carga positiva.
La función IÓNICA se activa automáticamente; su efecto está reforzado por la rejilla con recubrimiento cerámico de la salida de aire

Boquilla moldeadora

La boquilla moldeadora se puede colocar en la salida de aire para facilitar el moldeado del cabello mientras se seca.

Control del flujo de aire y la temperatura

Utilizando distintas combinaciones de ajuste del flujo de aire y la temperatura, se conseguirán distintos resultados al secar el cabello.
El control de flujo de aire regula la intensidad del flujo de aire, mientras que el control de la temperatura regula el calor del flujo de aire.
Cuando el control de flujo de aire esté en la posición '**0**', el secador estará apagado.

Función de aire frío

La función de aire frío se puede utilizar en cualquier momento durante el proceso de secado del cabello. Proporcionará aire más frío, que contribuirá a reafirmar y moldear el peinado.

Funcionamiento

Enchufe el secador de cabello a una toma de pared adecuada y seleccione el ajuste de potencia deseado mediante los interruptores incorporados en el mango.

Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar el secador, desenchúfelo y déjelo que se enfríe por completo.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja dentro del agua.

– Si es necesario, se puede limpiar el cuerpo

del secador con un paño limpio y seco.

– Controle siempre las aberturas de entrada de aire por si hay acumulaciones de hilas o de cabello y, si es necesario, retírelas. Para facilitar la limpieza, puede extraer la rejilla de la abertura de entrada de aire girando en sentido contrario a las agujas del reloj y levantándola. Después de limpiar el secador, vuelva a colocar la rejilla y ajústela girando en sentido de las agujas del reloj.

Eliminación

Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos de reciclaje y recogida.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, sempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

I

Asciugacapelli

Gentile Cliente,
Vi ricordiamo che è assolutamente necessario leggere con estrema attenzione le seguenti istruzioni d’uso, prima di utilizzare l’apparecchio.

Collegamento alla rete
L’asciugacapelli deve essere collegato esclusivamente a una presa di corrente installata a norma di legge.
Assicuratevi che la tensione d’alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati dell’asciugacapelli..
Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l’etichettatura CE.

Descrizione dell’apparecchio
1. Foro di entrata dell’aria, staccabile
2. Regolatore della temperatura dell’aria
3. Regolatore del flusso dell’aria
4. Gancio per appendere
5. Rivestimento flessibile antipiegatura
6. Cavo di alimentazione
7. Funzione ad aria fredda
8. Diffusore volumizzante
9. Concentratore d’aria
10. Apertura per la fuoriuscita dell’aria

Importanti norme di sicurezza



- **Attenzione:** non adoperate l’apparecchio vicino a qualsiasi vasca da bagno, doccia, lavandino, piscina e comunque in prossimità di acqua. Proteggete l’apparecchio dall’umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- Vicino all’acqua, il rischio sussiste anche ad apparecchio spento. Pertanto, dopo l’uso, disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro se l’apparecchio viene usato in bagno.
- Per una maggiore sicurezza, vi consigliamo di installare nell’impianto elettrico del vostro bagno un interruttore differenziale (RCD) con corrente di intervento non eccedente i 30 mA. Per maggiori chiarimenti, contattate il vostro elettricista di fiducia.
- Gli apparecchi elettrodomestici per riscaldamento funzionano a temperature altissime. Non toccate nessuna parte dell’apparecchio tranne l’impugnatura. Il contatto con gli elementi caldi potrebbe causare delle bruciature. Mentre usate l’asciugacapelli, tenetelo esclusivamente dall’impugnatura.
- Non usate l’apparecchio per arricciare toupet o parrucche sintetiche. Il calore emesso rischierebbe di rovinare le fibre sintetiche.
- Badate a non ostruire con le dita i fori di entrata e di uscita dell’aria e non permettete l’accumulo di fibre dentro il foro di entrata dell’aria.
- Un blocco nel sistema del flusso dell’aria, può fare in modo che l’interruttore termico integrato di sicurezza arresti il funzionamento dell’apparecchio. In questo caso, disinserite immediatamente l’apparecchio dalla rete di alimentazione e lasciatelo raffreddare per un sufficiente lasso di tempo prima di rimuovere il blocco e di riaccendere l’apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo, controllate attentamente che l’apparecchio, il cavo di alimentazione o gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Non usate l’apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell’apparecchio.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione,
  - non piegatelo e non attorcigliatelo, facendo attenzione soprattutto al punto da cui il cavo esce dall’apparecchio,

- non tirate il cavo,
- e non attorcigliate il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.

- Non lasciate l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
- Spegnete sempre l'apparecchio e disinserite la spina dalla presa di corrente dopo l'uso nonché
  - in caso di cattivo funzionamento,
  - mentre effettuate la pulizia dell'apparecchio.
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina.
- Non adoperate l'apparecchio mentre è appeso tramite l'apposito gancio di cui è dotato.
- Posate l'apparecchio solo su superfici resistenti al calore durante l'uso o immediatamente dopo l'uso.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale, per esempio di soffocamento, esistente.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.
- In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico - compresa la sostituzione del cavo di alimentazione – devono essere effettuate da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

La funzione a IONI

La funzione a IONI contribuisce ad ottenere un'acconciatura morbida e in modo facile, eliminando la carica statica dei capelli. Sfrutta la formazione di una "nube ionica" negativa che elimina dai capelli la carica positiva impedendo così che i capelli "si elettrizzino". La funzione a IONI si attiva automaticamente; i suoi effetti sono ulteriormente valorizzati grazie al rivestimento in ceramica della griglia di fuoriuscita dell'aria.

Concentratore d'aria

Il concentratore d'aria può essere inserito sull'apertura di fuoriuscita dell'aria per facilitare la messa in piega dei capelli durante l'asciugatura.

Regolatori del flusso e della temperatura dell'aria

Utilizzando diverse combinazioni dei regolatori del flusso d'aria e della temperatura, è possibile ottenere varie impostazioni per asciugare i capelli.
Il regolatore del flusso d'aria varia l'intensità di fuoriuscita dell'aria, mentre il regolatore di temperatura ne stabilisce il calore.
Con il regolatore del flusso d'aria impostato sulla posizione "'**0**", l'asciugacapelli è spento.

Funzione ad aria fredda

La funzione ad aria fredda può essere utilizzata in qualunque momento del processo di asciugatura. Questa funzione serve per ottenere una messa in piega duratura.

Funzionamento

Inserite l'asciugacapelli in una presa di corrente a muro adatta e selezionate l'impostazione di potenza desiderata agendo sugli interruttori posti sull'impugnatura.

Manutenzione e pulizia

- ■ Prima di procedere alla pulizia dell’asciugacapelli, disinseritelo dalla presa di corrente e lasciatelo raffreddare completamente.
- ■ Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l’asciugacapelli con acqua e non immergetelo in acqua.
- – Eventualmente, l’alloggiamento dell’asciugacapelli potrebbe esser strofinato con un panno asciutto non lanuginoso.
- – Controllate sempre che non si siano accumulati fibre o capelli dentro il foro di entrata dell’aria e, nel caso, liberatelo da ogni ostruzione.
  Per facilitare le operazioni di pulitura, la griglia che si trova sulla presa d’aria può essere rimossa ruotandola in senso anti-orario e poi facendola scivolare fuori. Dopo la pulitura, risistemate la griglia e bloccatela in sede ruotandola in senso orario.

Smaltimento

Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

DK

Føntørrer

Kære kunde!
Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.

El-tilslutning
Apparatet bør kun tilsluttes et stik, der er installeret i overensstemmelse med el-regulativet.
Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på føntørrerens typeskilt.
Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele
1. Luftindtagsåbning, aftageligt
2. Temperaturregulering
3. Regulering af luftstrømmen
4. Ophæng
5. Fleksibel ledningsinddækning
6. Ledning
7. Koldluftsfunktion
8. Volumenmundstykke
9. Stylingmundstykke
10. Luftudtag

Vigtige sikkerhedsregler
- **Advarsel:** Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusere, håndvaske, svømmebassiner eller andre beholdere med vand.



  Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- I nærheden af vand er der risiko for kortslutning, også selvom apparatet er slukket. Tag derfor altid stikket ud af stikkontakten efter brug, hvis føntørreren bruges på badeværelset.
- Ekstra beskyttelse kan opnås ved at montere en fejlstrømsafbryder med en nominel afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA (HFI <30mA) i boligens el-installation. Spørg en autoriseret el-installatør til råds.
- Elektriske føntørrere benytter meget høje temperaturer. Rør aldrig ved andre dele af føntørreren end håndtaget. Man kan komme til at brænde sig, hvis man rører ved de varme dele. Når føntørreren anvendes, må man kun holde fast i håndtaget.
- Brug ikke føntørreren på syntetiske hårtoppe eller parykker. Varmen kan beskadige de syntetiske fibre.
- Sørg for at luftindtags- og luftudtagsåbningerne ikke blokeres af fingre eller hår, og at der ikke samler sig fnug i luftindsugningen.
- Blokering af luftgennemstrømningen i føntørreren kan bevirke at den indbyggede termosikring automatisk slukker for føntørreren. Hvis dette sker, må man straks tage stikket ud af stikkontakten, lade føntørreren få tilstrækkelig tid til at køle af inden det der blokerer fjernes og føntørreren igen kan benyttes.
- Inden føntørreren benyttes må både den, samt ledningen og tilbehøret ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- For at undgå beskadigelse af ledningen må man
  - aldrig bøje eller knække ledningen, især ikke hvor den kommer ud af apparatet,
  - aldrig trække i ledningen,
  - aldrig vikle ledningen op rundt om apparatet.
- Efterlad ikke tilsluttede apparater uden opsyn.
- Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten efter brug, og også
  - i tilfælde af fejlfunktion og
  - under rengøring.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i

selve stikket.
- Tænd aldrig for føntørreren mens den hænger i ophænget.
- Under eller umiddelbart efter brug må apparatet ikke lægges på en overflade, der ikke kan tåle varme.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
- For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler, herunder udskiftning af el-ledningen, altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresserne findes i tillægget til denne brugsanvisning.

ION funktionen

ION funktionen gør opsætning af håret lettere da den forebygger statisk elektricitet i håret. Den benytter negative ’ion-skyer’ til at forebygge ’flyvsk hår’ forårsaget af positive ladninger. ION funktionen er automatisk på; dens effekt er yderligere forstærket af keramikbelægningen på luftudtagets gitter.

Stylingmundstykke

Stylingmundstykket kan sættes på afgangsåbningen for at lette formningen af håret under føntørringen.

Regulering af luftgennemstrømning og temperatur

Ved at benytte forskellige kombinationer af luftgennemstrømning og -temperatur kan man opnå forskellige indstillinger når håret tørres. Den ene knap regulerer luftgennemstrømningens intensitet, mens den anden regulerer temperaturen på den luft som blæser gennem apparatet.
Når knappen for luftgennemstrømning sættes hen på positionen ‘**0**’, er føntørreren slukket.

Koldluftsfunktion

Koldluftsfunktionen kan benyttes når som helst under tørreprocessen. Den afgiver kold luft, som hjælper med til at fastholde og forme håret.

Sådan anvendes føntørreren

Føntørreren tilsluttes en passende stikkontakt og den ønskede indstilling vælges ved hjælp af knapperne der er indbygget i håndtaget.

Rengøring og vedligeholdelse

- Inden føntørreren rengøres, skal stikket tages ud af stikkontakten og man skal lade den køle helt af.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må føntørreren ikke rengøres med vand, og den må ikke komme ned i vand.
- – Hvis det er nødvendigt, kan føntørreren aftørres udvendigt med en tør, fnugfri klud.
- – Kontroller altid luftindtagsåbningerne for ophobede fnugpartikler eller hår, og fjern dem, hvis der findes nogen.
  For at lette rengøringen kan gitteret over luftindtaget tages af ved at dreje det mod uret og løfte det af. Efter rengøringen sættes gitteret på igen og det låses fast ved at dreje det med uret.

Bortskaffelse

Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

S

Hårtork

Bästa kund!
Innan du använder apparaten bör du läsa bruksanvisningen noga.

Anslutning till vägguttaget
Hårtorken bör endast anslutas till ett uttag som installerats enligt gällande bestämmelser.
Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på hårtorkens skylt.
Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Delar
1. Luftintagsöppning, löstagbart
2. Lufttemperaturkontroll
3. Luftflödeskontroll
4. Ögla
5. Flexibelt antitrassel skydd
6. Elsladd
7. Kylfunktion
8. Volymmunstycke
9. Fönmunstycke
10. Öppning för luftutlopp

Viktiga säkerhetsföreskrifter



- **Varning:** använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, tvättställ, simbassäng eller någon annan vattenbehållare.
  Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- I närheten av vatten föreligger även risker när apparaten är avstängd. Dra därför alltid stickkontakten ur vägguttaget efter användningen om apparaten används i ett badrum.
- Ytterligare skydd kan erhållas genom att montera en jordfelsbrytare med en maximal felströmsinställning på högst 30 mA (IF < 30 mA) i badrummets elförsörjning. Fråga en auktoriserad elektriker om råd.
- Elektriska värmeapparater arbetar med mycket hög temperatur. Vidrör inte någon del av apparaten utom handtaget. Brännskador kan bli följden om man vidrör heta delar. När hårtorken används ska den bara hållas i dess handtag.
- Använd inte apparaten på syntetiskt hår eller peruker. Värmen kan skada syntetfibrerna.
- Se till att luftens intags- och utloppsöppningar inte blockeras av fingrar eller hår och att inget ludd samlas i luftintaget.
- Om luftutloppssystemet täpps till kan den inbyggda säkerhetsanordningen stänga av apparaten. Om detta skulle hända bör du omedelbart dra stickkontakten ur vägguttaget och låta apparaten svalna tillräckligt lång tid innan du åtgärdar blockaget och kopplar på apparaten igen.
- Kontrollera noga om det märks några fel på huvudenheten och elsladden samt dess tillbehör innan du använder apparaten. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas: t.o.m. osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Undvik skador på elsladden genom att
  - inte vika sladden eller slå en ögla på den, speciellt inte där den utmynnar från höljet,
  - inte dra i sladden,
  - inte vira elsladden runt apparaten.
- Apparaten bör alltid vara under uppsikt när den är i användning.
- Stäng alltid av apparaten och dra stickproppen ur vägguttaget efter användningen, samt också
  - om apparaten skulle uppvisa fel och
  - före rengöring.
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Koppla inte på apparaten då den hänger i sin ögla.

- Lägg inte apparaten på värmekänsligt underlag vid eller omedelbart efter användningen.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Inget ansvar kan/kommer att tas om en skada uppkommit till följd av felaktig användning eller om dessa instruktioner inte följts.
- Denna apparat är enbart avsedd för enskilda hushåll och inte för kommersiell användning.
- För att uppfylla säkerhetsbestämmelserna och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av fackmän, inklusive byte av sladden. Om det krävs en reparation, bör du vänligen skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna bruksanvisning.

Ioniska funktionen

Den ioniska funktionen möjliggör försiktig och lätt hårstyling genom att förhindra statisk laddning i håret. Den använder uppbyggnaden av negativa 'ion-moln' för att undvika flygigt hår som orsakats av en positiv laddning.
Den ioniska funktionen aktiveras automatiskt; dess effekt förhöjs av det keramikbelagda luftutsläppsgallret.

Fönmunstycke

Fönmunstycket kan monteras på luftutloppet för att underlätta formning av håret vid användningen av hårtorken.

Luftflöde och temperaturkontroll

Genom att använda olika kombinationer av luftflödes- och temperaturkontroller, kan olika inställningar användas när du torkar håret. Luftflödeskontrollen reglerar luftflödets intensitet, medan temperaturkontrollen reglerar luftflödets temperatur.
Med luftflödeskontrollen inställd på '**0**'-positionen kopplas hårtorken av.

Kylfunktion

Kylfunktionen kan användas när som helst under torkningsprocessen. Den ger kylig luft som gör det lättare att forma frisyren.

Användning

Anslut hårtorken till ett lämpligt vägguttag och välj den önskade effektinställningen med knapparna som finns inbyggda i handtaget.

Rengöring och skötsel

- Innan hårtorken rengörs ska stickkontakten dras ur väggen och apparaten svalna ordentligt.
- Undvik risken för elstöt genom att inte rengöra apparaten med vatten eller doppas i vatten.

– Vid behov kan apparatens utsida torkas av med en luddfri trasa.
– Se alltid efter om det samlats ludd eller hår i luftintagsöppningarna och tag i så fall bort dem.
  För att underlätta rengöring kan du ta bort skyddsgallret vid luftinsläppet genom att vrida det motsols och sedan lyfta av det. Efter rengöring sätter du tillbaka skyddsgallret och låser det genom att vrida det medsols.

Bortskaffning

Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

Garanti i Sverige och Finland
För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

FIN

Hiustenkuivaaja

Hyvä asiakas,
Seuraavat ohjeet täytyy lukea huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Verkkoliitäntä
Hiustenkuivaaja tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.
Tarkista, että verkkojännite vastaa hiustenkuivaajan arvokilvessä annettua jännitettä.
Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat
1. Ilmanottoaukko, irrotettavissa
2. Puhalluslämmön säädin
3. Puhallusvoimakkuuden säädin
4. Ripustuskoukku
5. Taipuisa kiertymistä estävä suojus
6. Virtajohto
7. Viileä ilma -toiminto
8. Volyymisuutin
9. Muotoilusuutin
10. Ilman ulostuloaukko

Tärkeitä turvallisuusohjeita



- **Huomaa!** Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä tai vettä sisältävän pesualtaan tai muun astian päällä.
  Suojaa laitetta kosteudelta äläkä käytä sitä, jos kätesi ovat märät.
- Veden lähellä käyttöön liittyy riski, vaikka laite ei olisi käynnissä. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, poista aina käytön jälkeen pistoke pistorasiasta.
- Kylpyhuoneen virtapiiriin on suositeltavaa asentaa ylimääräistä suojausta jäännösvirtalaite (RCD), jonka nimellinen jäännösvirta ei ylitä 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajalta.
- Sähköiset lämmittimet toimivat erittäin korkealla lämmöllä. Tartu käsin ainoastaan laitteen kädensijaan, sillä laitteen kuumista osista voi saada palovamman. Käyttäessäsi hiustenkuivaajaa, pidä kiinni kädensijasta.
- Älä käytä kiharrinta keinotekoisten hiuslisäkkeiden tai peruukkien kihartamiseen, sillä kuuma ilma saattaa vahingoittaa keinokuituja.
- Varmista, etteivät sormesi peitä ilmantulo- tai poistoaukkoa eikä nukka tuki ilmantuloaukkoa.
- Tukos ilmankiertojärjestelmässä voi saada sisäänrakennetun ylikuumenemissuojan kytkemään laitteen toiminnasta. Jos niin käy, irrota laite välittömästi sähköverkosta ja anna sen jäähtyä riittävästi, ennen kuin poistat tukoksen ja käynnistät laitteen uudelleen.
- Ennen käyttöä laite ja mahdolliset lisäosat tulee tarkistaa vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat vaurioittaa laitetta ja liitäntäjohtoa
- Jotta liitäntäjohto ei vaurioituisi
  - älä taivuta tai kierrä johtoa varsinkaan liitoskohdasta,
  - älä vedä johdosta,
  - älä kierrä johtoa laitteen ympärille.
- Älä koskaan poistu paikalta laitteen ollessa toimintakunnossa.
- Katkaise virta laitteesta aina käytön jälkeen ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Tee samoin,
  - jos laitteessa on toimintahäiriö
  - ennen kuin puhdistat laitteen.
- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistokkeeseen.
- Älä käynnistä ripustuskoukussa roikkuvaa laitetta.
- Älä aseta laitetta kuumuutta kestämättömille pinnoille käytön aikana tai heti käytön jälkeen.

- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
- Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Turvallisuusmääräykset vaativat, että sähkölaitteen saa korjata ja liitäntäjohdon uusia ainoastaan sähköalan ammattilainen. Näin vältytään vaarallisilta tilanteilta. Jos laite vaatii huoltoa tai korjausta, lähetä se huoltoliikkeeseemme. Osoitteen löydät tämän käyttöohjeen liitteestä.

IONIC–toiminto

IONIC-toiminnon avulla hiukset voidaan muotoilla helposti ja hellävaraisesti, sillä se estää hiuksien sähköistymistä. Toiminto perustuu negatiiviseen ”ionipilven”, joka estää hiuksia latautumasta positiivisesti ja ”lentämästä”.
IONIC-toiminto on automaattisesti käytössä, ja sen vaikutusta tehostaa keraamisesti pinnoitettu ilman ulostulosuojus.

Muotoilusuutin

Puhallusaukkoon voidaan kiinnittää muotoilusuutin, jonka avulla voidaan hiuksia muotoilla kuivauksen aikana.

Puhallusvoimakkuuden ja –lämpötilan säätimet

Eri puhallusvoimakkuuksia ja –lämpötiloja yhdistelemällä voidaan hiustenkuivaukseen valita useita erilaisia asetuksia.
Puhallusvoimakkuudella säädellään ilmavirran voimakkuutta ja puhalluslämpötilalla ilman kuumuutta.
Kun puhallusvoimakkuuden säädin on asennossa ‘**0**’, hiustenkuivaaja on pois päältä.

Viileä ilma -toiminto

Viileä ilma –toimintoa voidaan käyttää kaikissa kuivauksen vaiheissa. Tällöin hiustenkuivaajan puhallus on viileämpi ja kampauksen muotoilu ja kiinnittäminen on helpompaa.

Käyttö

Liitä hiustenkuivaaja sopivaan pistorasiaan ja valitse oikea virta-asetus kahvan kytkimillä.

Puhdistus ja huolto

- Poista ennen laitteen puhdistusta pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä perusteellisesti.
- Älä pese hiustenkuivaajaa vedellä äläkä upota sitä veteen. Näin vältyt sähköiskuilta.

– Jos puhdistus on tarpeen, hiustenkuivaajan voi pyyhkiä kuivalla, nukkaantumattomalla kankaalla.
– Muista tarkastaa, ettei ilmantuloaukossa ole nukkaa tai hiuksia, ja poista ne mikäli tarpeen.
Puhdistuksen helpottamiseksi ilmantuloaukon suojuksen voi irrottaa kääntämällä sitä vastapäivään.
Puhdistuksen jälkeen vaihda suojus ja lukitse se paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään.

Jätehuolto

Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteiden hyötykäyttöasemalle.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa

olevien takuuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:
Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860
Fax (09) 870 87801
www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

PL

Suszarka do włosów

Szanowni Klienci!
Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej wyłącznie do gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami.
Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej suszarki.
Niniejszy wyrób jest zgodny z obowiązującymi w UE dyrektywami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Otwór wlotu powietrza, zdejmowalna
2. Regulator temperatury
3. Regulator siły nadmuchu
4. Pętelka do zawieszania
5. Elastyczne niełamliwe złącze
6. Przewód zasilający
7. Funkcja chłodzenia
8. Dyfuzor
9. Końcówka do modelowania
10. Otwór wylotu powietrza

Instrukcja bezpieczeństwa



- **Uwaga!** Nie wolno używać suszarki w pobliżu wanny, prysznica, basenu, nad zlewem wypełnionym wodą lub jakimkolwiek innym zbiornikiem zawierającym wodę.
  Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- Niebezpieczeństwo istnieje nawet wtedy, kiedy suszarka nie pracuje ale znajduje się w pobliżu wody. Należy więc zawsze po zakończeniu czynności wyjmować wtyczkę z gniazdka, szczególnie jeśli używamy suszarkę w łazience.
- W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się instalację w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego (RCD) o znamionowej wartości prądu szczątkowego nieprzekraczającej 30 mA. W razie wątpliwości należy zwrócić się do odpowiedniego instalatora.
- Elektryczne urządzenia grzejne nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Nie należy dotykać żadnych części urządzenia poza uchwytem.
  Uwaga: dotykanie gorących części suszarki grozi oparzeniem. Przy posługiwaniu się suszarką, trzymać ją wyłącznie za uchwyt.
- Suszarką tą nie można modelować syntetycznych peruk i tresek. Wysoka temperatura może zniszczyć syntetyczny materiał.
- Należy uważać, aby zarówno otwory doprowadzające jak i wydmuchujące powietrze nie były zablokowane przez palce lub włosy oraz aby żadne drobiny i zanieczyszczenia nie blokowały otworu wlotu powietrza.
- Blokada wlotu i wylotu powietrza może spowodować, że wbudowany termiczny wyłącznik bezpieczeństwa wyłączy urządzenie. Jeśli tak się stanie, należy natychmiast wyłączyć suszarkę z sieci i przed odblokowaniem otworów oraz ponownym włączeniem poczekać, aż odpowiednio ostygnie.
- Przed użyciem suszarki należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i jego wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie suszarki i bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapobiec zniszczeniu przewodu przyłączeniowego,
  - nie należy wyginać ani nie skręcać przewodu, szczególnie jeśli znajduje się on poza obudową urządzenia,
  - nie należy ciągnąć za przewód,
  - nie należy owijać przewodu wokół suszarki.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Wtyczkę należy wyjmować z gniazdka po zakończeniu pracy, a także:
  - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
  - oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód przy

wyjmowaniu wtyczki z gniazdka.

- Nie wolno używać urządzenia w pozycji pionowej, kiedy zawieszone jest na przeznaczonej do tego celu pętelce.
- W czasie posługiwania się urządzeniem i zaraz po zakończeniu czynności nie wolno go kłaść na powierzchniach nieodpornych na wysokie temperatury.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego, a nie przemysłowego.
- Zgodnie z regulaminem bezpieczeństwa i w celu uniknięcia ryzyka, wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych muszą być dokonywane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel. Dotyczy to również wymiany przewodu zasilającego. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych działów obsługi klienta. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

Funkcja IONIC

Funkcja IONIC umożliwia łatwe i delikatne modelowanie włosów zapobiegając ich elektryzowaniu się. Wykorzystuje ona nagromadzenie jonów ujemnych, zapobiegając w ten sposób odstawaniu włosów spowodowanym naelektryzowaniem.
Funkcja IONIC włącza się automatycznie, a jej skuteczność poprawiona jest dzięki kratce wylotu powietrza, która pokryta jest ceramiczną warstwą.

Końcówka do modelowania

Końcówkę można nałożyć na wylot, co ułatwia układanie włosów podczas suszenia.

Regulatory nadmuchu i temperatury

Dzięki różnym kombinacjom regulacji nadmuchu powietrza oraz temperatury, w czasie suszenia włosów można korzystać z szeregu różnych ustawień.
Regulator nadmuchu ustawia siłę prądu powietrza a regulator temperatury ustawia stopień nagrzania wylatującego powietrza.
Kiedy regulator nadmuchu ustawiony jest w pozycji **O**, suszarka jest wyłączona.

Funkcja chłodzenia

Z funkcji chłodzenia można korzystać w każdej chwili podczas procesu suszenia. Pozwala ona na wykorzystanie chłodniejszego prądu powietrza, który ułatwia utrwalanie fryzury.

Instrukcja obsługi

Podłączyć suszarkę do gniazdka i wybrać żądane ustawienia siły nadmuchu i temperatury za pomocą regulatorów na uchwycie.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone z sieci i zupełnie ostygło.
- Suszarki nie wolno zanurzać w wodzie ani myć wodą. Może to grozić porażeniem prądem.

– W razie potrzeby powierzchnię suszarki można przetrzeć suchą czystą i gładką ściereczką.
– Należy zawsze sprawdzić, czy otwory wlotu powietrza są czyste. Jeśli nagromadziły się tam włosy i inne zanieczyszczenia, należy je usunąć. W celu dokładnego wyczyszczenia kratkę wlotu powietrza można zdjąć przekręcając w lewo i podnosząc. Po wyczyszczeniu kratkę należy ponownie nałożyć przekręcając w prawo, aż się zatrzaśnie.

Utylizacja

Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem że produkt zostanie odniesiony prze klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

GR

Σεσουάρ μαλλιών

Αγαπητοί πελάτες,
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, οπωσδήποτε διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος
Το σεσουάρ πρέπει να συνδέεται μόνο με πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή.
Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής
1. Οπή εισόδου αέρα, και μπορεί να αφαιρεθεί
2. Διακόπτης θερμοκρασίας αέρα
3. Διακόπτης ροής αέρα
4. Θηλιά
5. Εύκαμπτο κάλυμμα κατά της συστροφής
6. Ηλεκτρικό καλώδιο
7. Λειτουργία ψύξης
8. Φυσούνα για όγκο
9. Ακροφύσιο στάιλινγκ
10. Άνοιγμα εξαγωγής αέρα

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας
- **Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στην μπανιέρα, το ντους, το νιπτήρα, ούτε κοντά σε πισίνες ή οποιοδήποτε άλλο μέρος με νερό.



  Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε μέρη όπου υπάρχει νερό ακόμα και όταν η συσκευή δεν λειτουργεί διότι υπάρχει κίνδυνος. Έτσι, αν η συσκευή χρησιμοποιείται στο λουτρό, πάντα να βγάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η εγκατάσταση διάταξης ηλεκτρικού ρεύματος διαρροής, με ονομαστικό ηλεκτρικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA, στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο. Ρωτήστε τον τεχνικό εγκατάστασης για συμβουλές.
- Οι θερμαινόμενες ηλεκτρικές συσκευές λειτουργούν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μην αγγίζετε κανένα σημείο της συσκευής εκτός από τη χειρολαβή. Ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα αν αγγίξετε τα καυτά μέρη της συσκευής. Όταν χειρίζεστε το σεσουάρ, κρατάτε το μόνο από τη χειρολαβή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ποστίς, προσθήκες ή περούκες από συνθετική τρίχα. Η θερμότητα μπορεί να καταστρέψει τις συνθετικές ίνες.
- Φροντίζετε πάντα, ούτως ώστε τα ανοίγματα εξόδου και εισόδου του αέρα να μην εμποδίζονται από τα δάκτυλά σας ή από μαλλιά και να μη συγκεντρώνεται χνούδι.
- Αν το σύστημα ροής αέρα φράσσεται, η ενσωματωμένη θερμική ασφάλεια μπορεί να απενεργοποιήσει τη συσκευή. Αν συμβεί αυτό, βγάλτε αμέσως το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα και αφήστε αρκετό χρόνο να παρέλθει ώστε η συσκευή να κρυώσει πριν διορθώσετε την αιτία του προβλήματος και ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα και το ηλεκτρικό καλώδιο για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στο ηλεκτρικό καλώδιο,
  - μη λυγίζετε ή μπερδεύετε το καλώδιο, ιδιαίτερα στο σημείο όπου βγαίνει από το περίβλημα,
  - μην τραβάτε το καλώδιο,
  - μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη χρήση της.
- Φροντίζετε πάντοτε να κλείνετε τη συσκευή και να βγάζετε το καλώδιο από την πρίζα μετά τη χρήση και επίσης
  - σε περίπτωση βλάβης, και

- κατά τον καθαρισμό της συσκευής.

- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται αποθηκευμένη στη θηλιά κρεμάσματος.
- Κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής, μην την τοποθετείτε επάνω σε επιφάνειες που είναι ευαίσθητες στη θέρμανση.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρείται ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε ενδεχόμενους κινδύνους, φροντίζετε οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών και η αντικατάσταση του καλωδίου να γίνεται από ειδικευμένους τεχνικούς. Σε περίπτωση επισκευής, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Θα βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα του εγχειριδίου.

Λειτουργία IONIC

Η λειτουργία IONIC διευκολύνει στο απαλό, εύκολο στάιλινγκ μαλλιών επειδή αποτρέπει τη δημιουργία στατικού ηλεκτρισμού στα μαλλιά. Χρησιμοποιεί τη συσσώρευση ενός αρνητικού «νέφους ιόντων» για να μην «πετούν» τα μαλλιά εξαιτίας θετικού φορτίου. Η λειτουργία IONIC ενεργοποιείται αυτόματα. Η επίδρασή της ενισχύεται από τη σχάρα εξαγωγής αέρα με κεραμική επίστρωση.

Ακροφύσιο στάιλινγκ

Το ακροφύσιο στάιλινγκ προσαρμόζεται στο άνοιγμα εξαγωγής αέρα για να δίνετε σχήμα στα μαλλιά κατά το στέγνωμα.

Διακόπτες ροής αέρα και θερμοκρασίας

Με τη χρήση των διαφορετικών συνδυασμών των διακοπτών ροής αέρα και θερμοκρασίας, έχετε τη δυνατότητα να κάνετε διάφορες ρυθμίσεις κατά το στέγνωμα των μαλλιών.
Ο διακόπτης ροής αέρα ρυθμίζει την ένταση της ροής αέρα, ενώ ο διακόπτης θερμοκρασίας ρυθμίζει τη θερμότητα της ροής αέρα.
Όταν ο διακόπτης ροής αέρα είναι ρυθμισμένος στη θέση «**O**», το σεσουάρ είναι απενεργοποιημένο.

Λειτουργία ψύξης

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διαδικασία στεγνώματος. Παρέχει ψυχρότερο αέρα που βοηθάει στη σταθεροποίηση και το σχηματισμό των μαλλιών.

Λειτουργία

Συνδέστε το σεσουάρ σε κατάλληλη πρίζα και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση με τους διακόπτες στη λαβή.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν καθαρίσετε το σεσουάρ, βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το καλώδιο από την πρίζα και έχετε αφήσει τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό.

– Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να σκουπίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες του σεσουάρ με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
– Να ελέγχετε πάντα τις οπές εισόδου του αέρα όπου συσσωρεύεται χνούδι και μαλλιά και, αν χρειαστεί, να αφαιρείτε κάθε τέτοιο κατάλοιπο.
  Για να διευκολύνεται ο καθαρισμός, περιστρέψτε αριστερόστροφα τη σχάρα στην είσοδο αέρα και κατόπιν σηκώστε τη για να τη βγάλετε. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε ξανά τη σχάρα και περιστρέψτε τη δεξιόστροφα για να την ασφαλίσετε.

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τις παλιές ή ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματά σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.
Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

RUS

Фен

Уважаемый покупатель!
Перед использованием этого изделия пользователь должен внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации.

Включение в сеть
Включайте сушилку для волос только в розетку, установленную в соответствии с действующими нормами.
Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке.
Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Устройство

1. Отверстие для забора воздуха, съемная крышка
2. Регулятор температуры воздуха
3. Регулятор потока воздуха
4. Ушко для подвески
5. Гибкое неперекручиваемое покрытие
6. Шнур питания
7. Функция охлаждения
8. Диффузор для придания прическе объема
9. Сопло для укладки волос
10. Отверстие для выхода воздуха

Правила безопасности



- **Внимание!** Не пользуйтесь этим электроприбором в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна, а также над раковиной, наполненной водой или над другой емкостью с водой. Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадала вода; не включайте его мокрыми руками.
- Применение этого электроприбора в непосредственной близости от воды всегда сопряжено с определенным риском, даже если электроприбор отключен. Поэтому всегда вынимайте вилку из розетки после использования этого электроприбора, если вы им пользуетесь в ванной комнате.
- Для обеспечения дополнительной защиты от поражения электрическим током рекомендуется установить в ванной комнате выключатель с дифференциальной защитой от токов утечки с током срабатывания не выше 30 мА.
  Обратитесь за советом к квалифицированному электрику.
- Электрические нагревательные приборы работают при очень высоких температурах. Не прикасайтесь ни никаким частям прибора, кроме ручки. Прикосновение к горячим поверхностям может вызвать ожог. При использовании фена держите его только за ручку.
- Не применяйте электроприбор для завивки накладных волос или париков из синтетических волокон. Горячий воздух может повредить синтетические волокна.
- Следите за тем, чтобы отверстия входа и выхода воздуха не были закрыты пальцами или волосами и чтобы внутри не накапливалась пыль.
  Засорение концентратора воздушного потока может вызвать срабатывание встроенного устройства тепловой защиты и отключение прибора.
- В этом случае следует немедленно отключить прибор от сети и дать ему достаточно остыть, после чего устранить засорение и снова включить прибор.
- Перед включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- Чтобы не допустить повреждения шнура питания,

- не сгибайте его и не перекручивайте, особенно в том месте, где он выходит из корпуса;
- не тяните за шнур,
- не наматывайте шнур вокруг прибора.

■ Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

■ После применения обязательно выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки, а также:
- при любой неполадке и
- во время чистки.

■ При извлечении вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур, а только за вилку.

■ Не включайте электроприбор, если он подвешен за ушко.

■ Не ставьте электроприбор на поверхность, чувствительную к нагреву, во время или сразу же после применения.

■ Этот прибор не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным прибором.

■ Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с прибором.

■ **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Ребенок может надеть пакет на голову и задохнуться!

■ Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.

■ Это устройство предназначено исключительно для домашнего применения и не должно использоваться в коммерческих целях.

■ В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма ремонт электроприборов, включая и замену шнура питания, должен производиться квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, направьте, пожалуйста, электроприбор в одну из наших сервисных служб. Адреса указаны в приложении к данному руководству.

Функция ИОНИЗИРОВАНИЯ

Функция ИОНИЗИРОВАНИЯ обеспечивает мягкую и легкую укладку волос, предупреждая образование в волосах статического заряда. Данная функция использует образование облака отрицательных ионов для предупреждения «разлета» волос, вызываемого положительным зарядом.
Функция ИОНИЗИРОВАНИЯ включается автоматически; ее действие усиливается решеткой для выхода воздуха с керамическим покрытием.

Сопло для укладки

Сопло для укладки вставляется в отверстие для выпуска воздуха и используется для того, чтобы облегчить придание волосам формы при сушке волос.

Регуляторы потока воздуха и температуры

Благодаря использованию различных комбинаций потока воздуха и температуры сушку волос можно производить с разными регулировками.
Регулятор потока воздуха регулирует интенсивность потока воздуха, в то время как регулятор температуры регулирует нагрев потока воздуха.
При установке регулятора потока воздуха в положение '**O**' фен выключается.

Функция охлаждения

Функция охлаждения может использоваться в любой момент во время процесса сушки. При этом подается прохладный воздух, который облегчает укладку и способствует закреплению прически.

Эксплуатация

Вставьте вилку фена в розетку и выберите нужную уставку мощности при помощи переключателей, встроенных в ручку.

Чистка и уход

■ Прежде чем приступить к чистке фена, выньте вилку из розетки и подождите, пока фен полностью охладится.

■ Чтобы избежать поражения электрическим током, не мойте фен водой и не погружайте его в воду.

– При необходимости, можно протереть корпус фена сухой безворсовой тканью.

– Всегда проверяйте, не осталось ли пуха, ниток или волос в отверстии для забора воздуха и, если они остались, удаляйте их.
Чтобы облегчить чистку прибора, можно снять решетку для забора воздуха, повернув ее против часовой стрелки и подав в сторону. После чистки поставьте решетку на место и зафиксируйте ее, повернув по часовой стрелке.

Утилизация

Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором. Относите их на пункты для сбора специального мусора.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы "Severin" - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique
Dancal N.V.
Bavikhoofsestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Herzegovina
Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic
ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia
TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus
G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark
Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brondby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana
Severin Electrodom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 OBERNAI CEDEX
Tel.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax : 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel
Eatay Agencies
109 Herzel St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia
Videoellettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea
Jung Shin Electronics co., ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia
SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon
Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg
Ser-Tec
Rue du Chateau d´Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia
Agrotehna
St.Prvomajska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel : +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax : +389 2 24 63 270

Magyarország
TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland
HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway
Løkken Trading AS
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Österreich
Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax:. 0 62 46 / 72 70 2

Polska
SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. CYGANA 4
45-131 OPOLE
Tel/Fax 0048 77 453 86 42
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal
Novalva
Zona Industrial Maia I
Sector X - Lote 293, N. 90
4470 Maia
Tel.: 02/9 44 03 84
Fax: 02/9 44 02 68

Russian Federation
Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Romania
For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20^{E}
Sc. 2 Et.1, Ap. 27, Sector 1
Bucuresti
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz
VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Serbia
SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slowak Republic
PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland
Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Tel.: 00358 / 2 07 599 860
Fax: 00358 / 2 07 599 803

Svenska
Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: 040/12 07 70
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia
SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2010

IM No.: 8513.0000